



Die Kompetenzmarke für Energiesparsysteme



## **Montageanleitung Rotationsaustragung**

Seite 2 - 4



## **Instructions de montage du dispositif d'alimentation rotatif**

pages 5-8

## 1. Stückliste

Im Bild unten sind alle Teile abgebildet, welche zum Lieferumfang „Rotationsaustragung“ gehören. Die Schnecke und Saugsonde sind je nach Bestellung unterschiedlich lang, und daher separat verpackt. Die Saugsonde ist nicht abgebildet! (Abb. 1)

### Benennung der Einzelteile:

- 1: Montageanleitung
- 2: Rotationskasten mit Anschlusskabeln
- 3: Kreuzgelenk mit biegsamer Welle
- 4: Rotationsschnecke
- 5: Haken zur Deckenmontage
- 6: Montagematerial

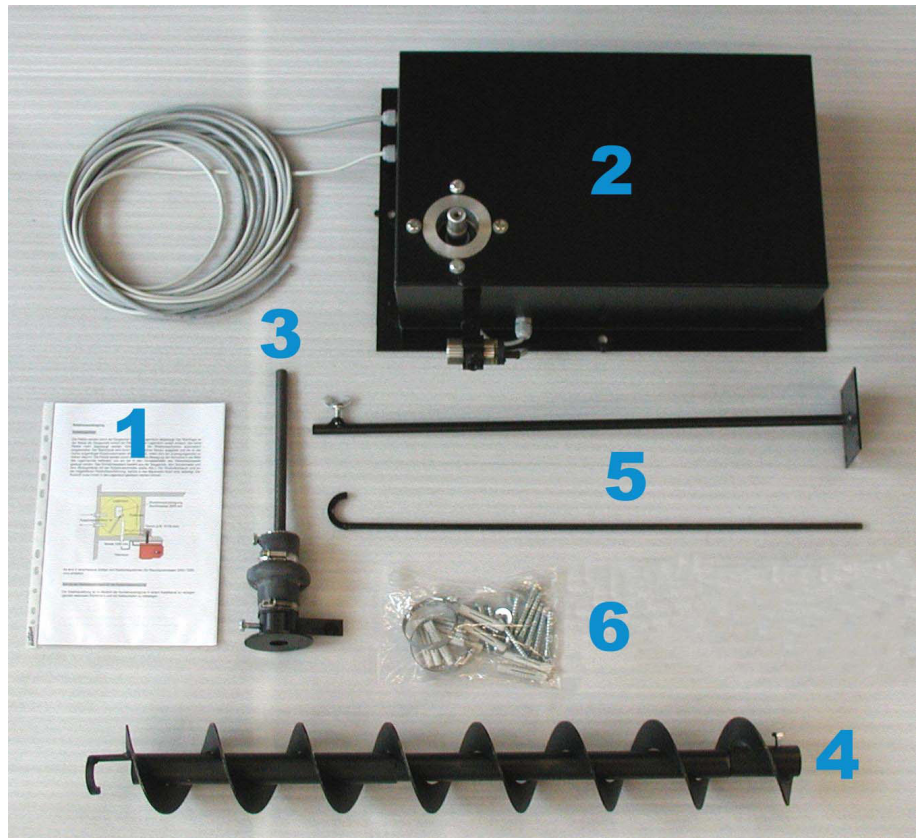


Abb.1

## 2. Montage

Bei der Montage des Motorgehäuses ist darauf zu achten, dass sich die Antriebswelle der Schnecke genau im Mittelpunkt des Lagerraumes befindet. Das Gehäuse ist dabei so zu positionieren, dass sich der kapazitive Sensor über dem Absaugpunkt der Sondenaustragung befindet. (Abb. 2)

Die Rotationsschnecke darf durch keine Gegenstände behindert werden. Befestigen Sie das Gehäuse mit den am Kastenboden vorgesehenen Bohrungen am Boden. Verwenden Sie dazu geeignete Schrauben und Dübel. Die Deckenverankerung der Rotationsschnecke mittig an der Decke montieren. Hängen Sie die Schnecke ein und fixieren Sie diese mittels der Fixierschraube der Aufhängung. Die Einstellhöhe ist variabel, und lässt sich an verschiedene Raumhöhen anpassen. Um ein einwandfreies Funktionieren der Rotationsaustragung zu gewährleisten, muss beim Befüllen des Lagerraumes die Schnecke in die Aufhängung fixiert sein (Abb. 3). Ansonsten kann die Schnecke beim Freischalten durch den kapazitiven Sensor nicht loslaufen.



Abb. 2



Abb. 3

## 3. Anschluß an Klemmenprint

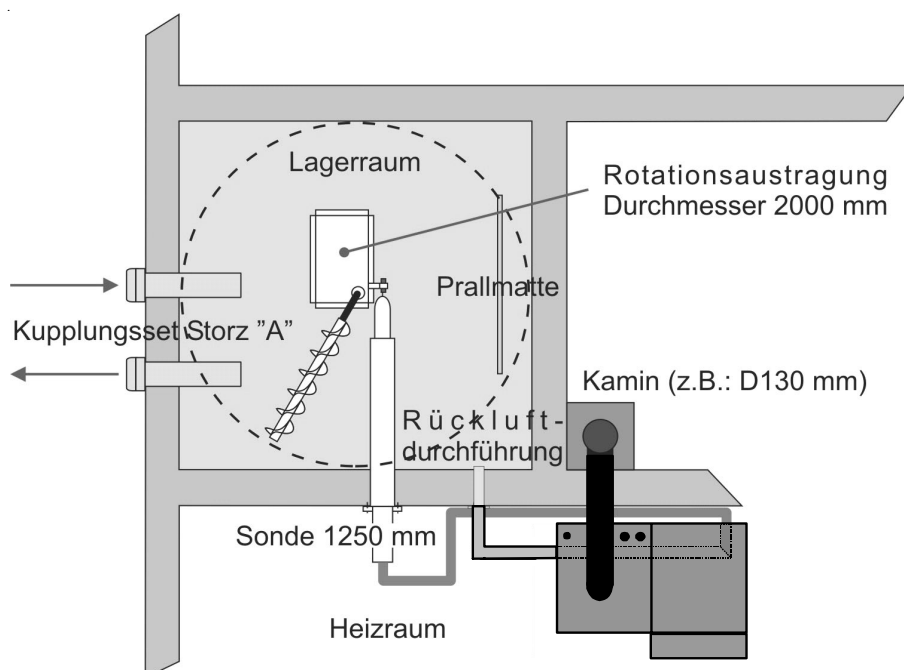
Aus dem Gehäuse des Rotationskastens ist ein 7-poliges (Steuerleitung) und ein 3-poliges Kabel (Motor) zur Anlage hin zu verlegen, und an den Klemmenprint anzuschließen. Das 3 - polige Kabel ist am Klemmenprint unter „Austragungsschnecke“ RA2 –braun-blau-gelbgrün anzuklemmen. Das 7-polige Steuerkabel teilt sich auf in, Kapazitiver Fühler (EC 3016 PPASl) mit den Aderbezeichnungen 1,2,3 – Anschluß an „Rotationsfühler“ In1 – unter Berücksichtigung der vorher genannten Reihenfolge, und Temperatursensor Motor mit den Aderbezeichnungen 5 und 6 – Anschluß an „Rotationstemperatur“ K6 und GND direkt danebenliegend (Belegung beliebig). Ader mit Bez. 4 und Gelbgrün werden nicht verwendet!



**Einstellung Rotationsaustragung im Menü der Kesselsteuerung nicht vergessen!**

## 4. Funktionsprinzip

Die Pellets werden durch die Saugsonde aus dem Lagerraum abgesaugt. Der Rührfinger an der Spitze der Saugsonde lockert die Pellets. Ist der Lagerraum soweit entleert, dass keine Pellets mehr abgesaugt werden können, wird die Rotationsschnecke automatisch eingeschaltet. Der Startimpuls wird durch den kapazitiven Sensor ausgelöst und die an der Decke aufgehängte Rotationsschnecke wird entriegelt, indem sich der Austragungs motor zu drehen beginnt. Die Pellets werden durch die kreisende Bewegung der Schnecke in die Mitte des Lager-raumes befördert, von wo aus sie in den Vorratsbehälter des Pellets-heizkessels gesaugt werden. Das Entnahme-system besteht aus der Saugsonde, dem Sondenhalter und dem Motorgehäuse mit der Rotationsschnecke. Der Rückluftschlauch wird an der mitgelieferten Rückluftdurchführung, welche an das Mauerwerk fixiert wird, befestigt. Die Rückluft muss immer in den Lagerraum geblasen werden können.



Es sind 2 verschiedene Größen von Rotationssystemen (für Raumdurchmesser 2000 / 2500 mm) erhältlich.

### Schutz der Elektrozuleitungen für die Rotationsaustragung:

Die Elektrozuleitung ist im Lagerraum in einem geeigneten Schutzrohr zu verlegen, um die Kabel gegen mechanische Beschädigung durch die Schnecke zu schützen (gemäß nationalen Richtlinien), und mit Halteschellen gegen Verrutschen zu sichern.



*Die Kompetenzmarke für Energiesparsysteme*

# **Instructions de montage**

## **Dispositif d'alimentation rotatif**

## 1. Liste des pièces

L'image ci-dessous illustre toutes les pièces qui composent le « dispositif de vidange rotatif ». La vis sans fin et la sonde d'aspiration sont disponibles en différentes longueurs et sont donc emballées séparément. La sonde d'aspiration n'est pas illustrée ! (Illustration 1)

### Dénomination des pièces :

- 1: Instructions de montage
- 2: Boîtier de rotation et câbles de raccordement
- 3: Joint cardan avec arbre flexible
- 4: Vis sans fin
- 5: Crochets pour le montage plafonnier
- 6: Matériel de montage

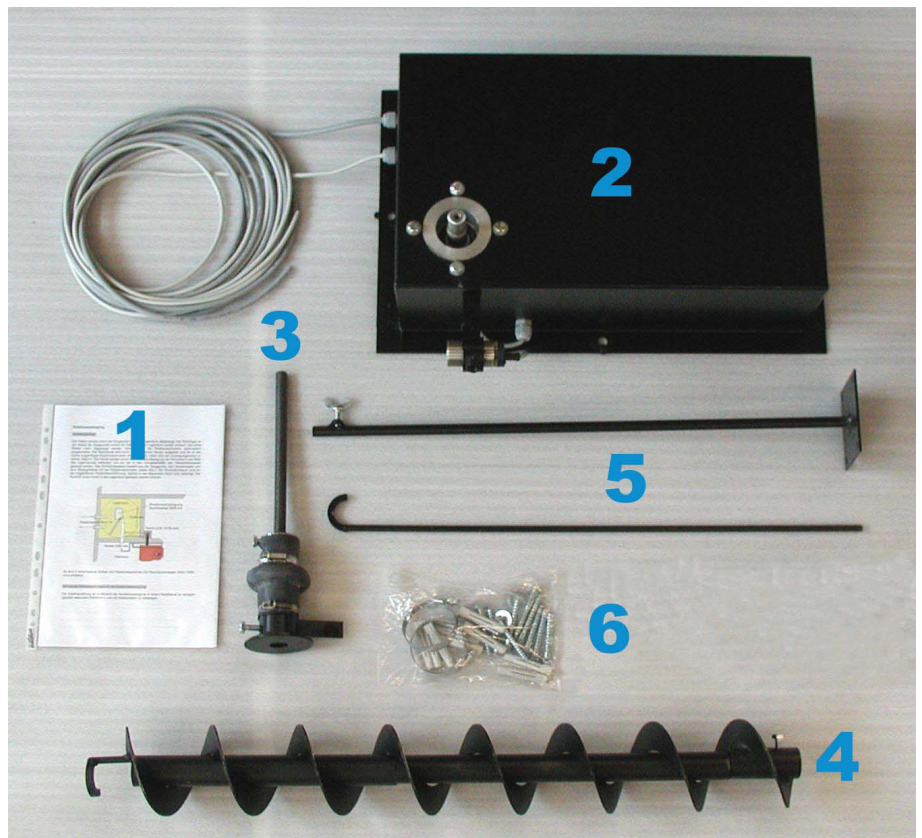


Illustration 1

## 2. Montage

Lors du montage de l'enveloppe du moteur, il faut veiller à ce que l'arbre d'entraînement de la vis sans fin se trouve juste au milieu de l'espace de stockage. L'enveloppe doit être positionnée de sorte que le capteur de capacité se trouve au-dessus du point d'aspiration du dispositif d'alimentation par sondage. (Illustration 2)

Aucun objet ne peut entraver la rotation de la vis sans fin. Fixer l'enveloppe au sol à l'aide des trous qui se trouvent à la base du boîtier. Pour ce faire, utiliser des vis et des chevilles appropriées. Installer le dispositif de montage plafonnier de la vis sans fin au milieu du plafond. Suspendre la vis sans fin et la fixer au moyen de la vis de fixation du dispositif de suspension. La hauteur de montage est variable et s'adapte à des pièces de hauteurs différentes. Pour garantir un fonctionnement correct du dispositif d'alimentation rotatif, la vis sans fin doit être fixée au dispositif de suspension lorsque vous remplissez l'espace de stockage (Illustration 3). Dans le cas contraire, la vis sans fin ne peut pas s'activer à la libération par le capteur de capacité.



Illustration 2



Illustration 3

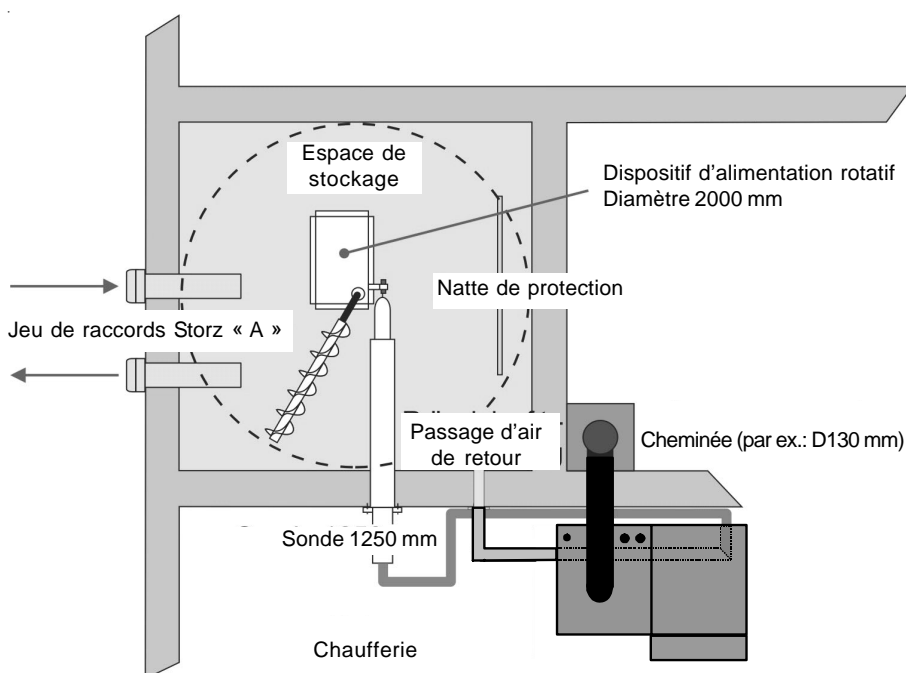
**3. Raccordement au Terminal Print** Depuis l'enveloppe du boîtier de rotation, un câble à 7 pôles (conduite de commande) et un câble à 3 pôles (moteur) doivent être insérés dans l'installation et raccordés au terminal. Le câble à 3 pôles doit être relié au terminal sous « Vis sans fin d'alimentation » RA2 - brun, bleu, vert-jaune. Le câble de commande à 7 pôles est réparti en plusieurs parties : capteur de capacité (EC 3016 PPASI) avec les désignations des conducteurs 1,2,3 - raccordement au « capteur de rotation » In1 - en tenant compte de l'ordre cité précédemment, et le capteur de température du moteur avec les désignations des conducteurs 5 et 6 - Raccordement à la « température de rotation » K6 et GND qui se trouve juste à côté (affectation quelconque). Les conducteurs ayant la désignation 4 et vert-jaune ne sont pas utilisés !



**Ne pas oublier de régler le dispositif d'alimentation rotatif dans le menu de la commande de la chaudière !**

## 4. Principe de fonctionnement

Les pastilles de combustible sont aspirées vers l'extérieur de l'espace de stockage par la sonde d'aspiration. Le doigt de mélange situé à la pointe de la sonde d'aspiration assouplit les pastilles. Lorsque l'espace de stockage est trop vide pour que des pastilles puissent être aspirées, la vis sans fin s'enclenche automatiquement. L'impulsion de départ est donnée par le capteur de capacité. La vis sans fin suspendue au plafond est débloquée et le moteur d'alimentation commence à tourner. La vis sans fin, qui se déplace en décrivant des cercles, achemine les pastilles de combustible vers le milieu de l'espace de stockage, d'où elles sont aspirées dans le réservoir de la chaudière à pastilles. Le système de retrait se compose de la sonde d'aspiration, du support de sonde et de l'enveloppe du moteur avec la vis sans fin. Fixer le tuyau d'air de retour fourni et fixer ce dernier dans la maçonnerie. L'air de retour doit toujours pouvoir être soufflé dans l'espace de stockage.



Deux tailles de systèmes de rotation sont disponibles (pour des diamètres d'espace de stockage de 2000 mm et de 2500 mm).

### Protection des conduites électriques du dispositif d'alimentation rotatif :

La conduite électrique doit être insérée dans un tube de protection approprié et placée dans l'espace de stockage afin d'empêcher la vis sans fin de détériorer les câbles (conformément aux directives nationales) et être fixée à l'aide de colliers pour qu'elle ne puisse pas se déplacer.